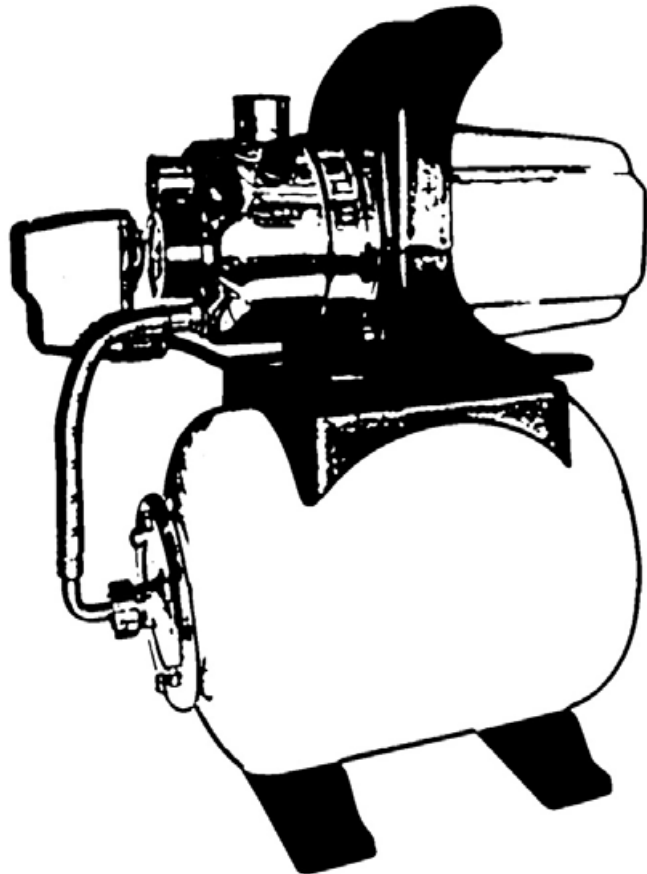
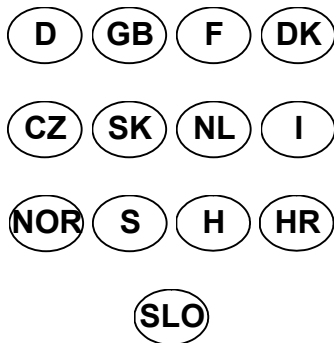


U



HWW



**94190, 94191, 94192, 94193, 94194,
94195, 94196, 94667, 94668, 94673**



Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6
D-74549 Wolpertshausen
www.guede.com

Güde Scandinavia A/S
Engelsholmvej 33
DK-8900 Randers
www.guede.com

UNICORE nářadí s.r.o.
P.O.Box 8
Pořemická 120
CZ-360 05 Karlovy Vary
www.unicore.cz

GÜDE Slovakia s.r.o
Podtúreň-Roveň 208
SK-033 01 Liptovský Hrádok
www.guede.com

Mielőtt a gépet üzembe helyezik, olvassák el gondosan a használati utasítást.

A.V. 3

Utánnomást és részutánnomást is jóvá kell hagyni.

Műszaki változások fenntartva

© Güde GmbH & Co. KG - 2005

Tartalom

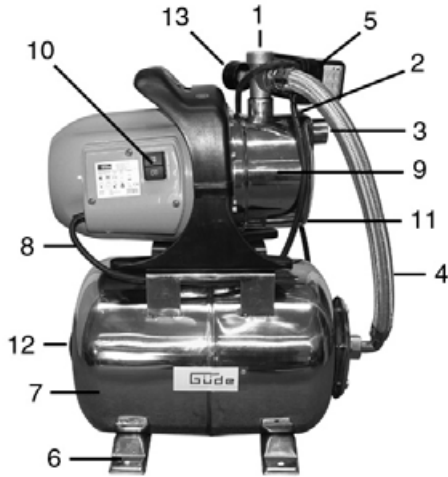
Jelzés	Oldal
1 Gép	3
1.1 A szállítmány tartalma.....	3
1.1.1 # 94190 – HWW INOX 100/24 INOX	3
1.1.2 # 94191 – HWW MP 120/5A 24 LT	3
1.1.3 # 94192 – HWW CAB 200/100/230 V	4
1.1.4 # 94193 – HWW CABT 200/100/400 V	4
1.1.5 # 94194 – HWW INOX 100/24	4
1.1.6 # 94195 – HWW 1300 G	5
1.1.7 # 94196 – HWW INOX 100/50	5
1.1.8 # 94667 – HWW 3100 K.....	5
1.1.9 # 94668 – HWW 1000 IE.....	6
1.1.10 # 94673 – HWW 1200 II	6
1.2 Jótállás	6
2 Általános biztonsági utasítások	7
2.1 Viselkedés kényszerhelyzetben.....	7
2.2 Jelzések a gépen	8
Rendeltetés szerinti használat	9
2.3 Maradékveszély és óvintézkedések	9
2.3.1 Elektromos maradékveszélyek.....	9
2.3.2 Megsemmisítés.....	9
2.4 Követelmények a gép kezelőjére	10
2.4.1 Szakképesítés	10
2.4.2 Minimális korhatár	10
2.4.3 Képzés.....	10
3 Műszaki adatok	10
4 Szállítás és raktározás	11
5 Szerelés és első üzemeltetés	11
5.1 A szükséges kellékeket specializált árusítójánál szerezheti be.....	11
5.2 Szennyeződést felfogó szűrő és rost.....	12
5.3 Biztonsági utasítások az első üzembehelyezéshez.....	14
5.3.1 Csatlakozó kábel	15
5.3.2 Túlmelegedés elleni biztosíték	15
5.3.3 Túlmelegedés elleni biztosíték/ a motor hővédő reléje	15
6 Kezelés	15
6.1 Légnomás.....	15
6.2 Légtelenítés.....	16
6.3 A víz kiendegése.....	16
6.4 A légtartály nyomása	16
6.5 Használati lehetőségek.....	16
6.6 Kezelési biztonsági utasítások.....	17
6.7 Utasítás lépésről lépésre	17
6.8 Kellékek.....	18
7 Hibák - okok - eltávolításuk	18
8 Szemle és karbantartás	19
8.1 A szemlére és karbantartásra vonatkozó biztonsági utasítások.....	19
8.2 Szemle és karbantartási terv	19
9 Pótalkatrészek	19

Törekszünk termékeink folyamatos tökéletesítésére, ezért változhatnak meg a műszaki adatok és az ábrák!

1 Gép

1.1 A szállítmány tartalma

1.1.1 # 94190 – HWW INOX 100/24 INOX

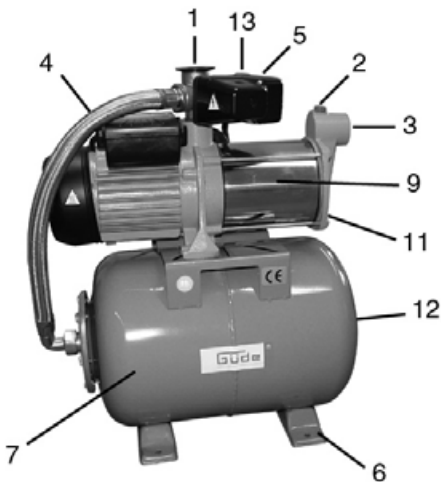


1. ábra

Ideális háztartások, kertek, gazdaságok és mezőgazdasági területek vízzel való ellátására.

1. A szivattyú csatlakozója
2. Töltőgarat és légtelenítő csavar
3. Szívócsatlakozó
4. Nyomásálló cső
5. Nyomáskapcsoló
6. A légtartály lábai
7. Légtartály
8. Csatlakozó kábel
9. Szivattyútest
10. Bekapcsoló/kikapcsoló
11. kifolyó csavar
12. Légszelep
13. Manométer

1.1.2 # 94191 – HWW MP 120/5A 24 LT

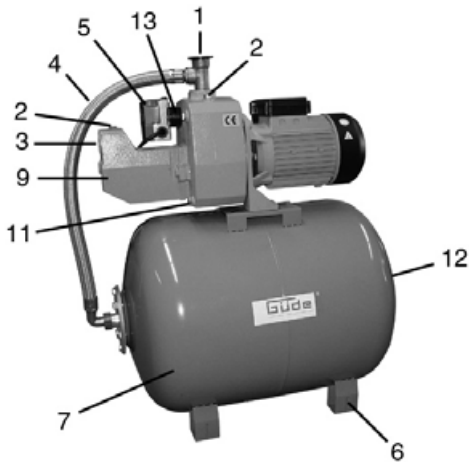


2. ábra

Ideális háztartások, kertek, gazdaságok és mezőgazdasági területek vízzel való ellátására.

1. A szivattyú csatlakozója
2. Töltőgarat és légtelenítő csavar
3. Szívócsatlakozó
4. Nyomásálló cső
5. A légtartály lábai
6. Légtartály
7. Szivattyútest
8. Szivattyútest
9. kifolyó csavar
10. Légszelep
11. Manométer
12. Manométer

1.1.3 # 94192 – HWW CAB 200/100/230 V

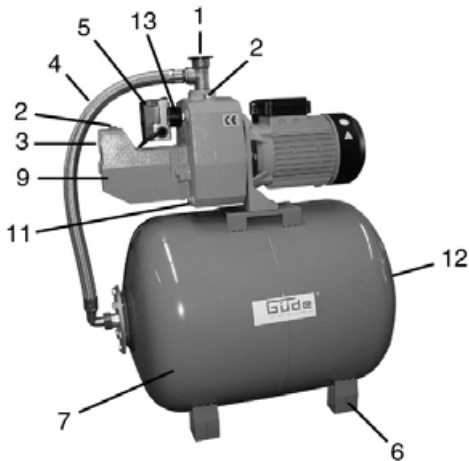


3.ábra

Ideális háztartások, kertek, gazdaságok és mezőgazdasági területek vízzel való ellátására.

1. A szivattyú csatlakozója
2. Töltőgarat és légtelenítő csavar
3. Szívócsatlakozó
4. Nyomásálló cső
5. Nyomáskapcsoló
6. A légtartály lábai
7. Légtartály
- 8.
9. Szivattyútest
- 10.
11. kifolyó csavar
12. Légszelep
13. Manométer

1.1.4 # 94193 – HWW CABT 200/100/400 V

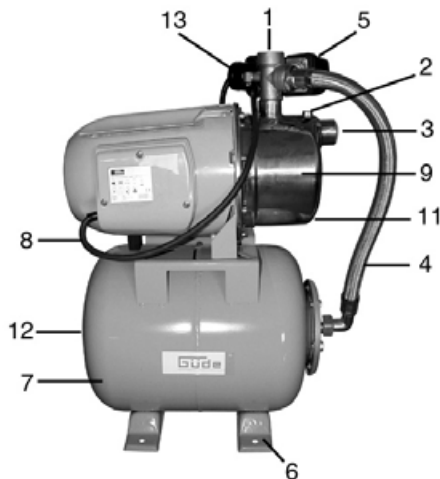


4.ábra

Ideális háztartások, kertek, gazdaságok és mezőgazdasági területek vízzel való ellátására.

1. A szivattyú csatlakozója
2. Töltőgarat és légtelenítő csavar
3. Szívócsatlakozó
4. Nyomásálló cső
5. Nyomáskapcsoló
6. A légtartály lábai
7. Légtartály
- 8.
9. Szivattyútest
- 10.
11. kifolyó csavar
12. Légszelep
13. Manométer

1.1.5 # 94194 – HWW INOX 100/24

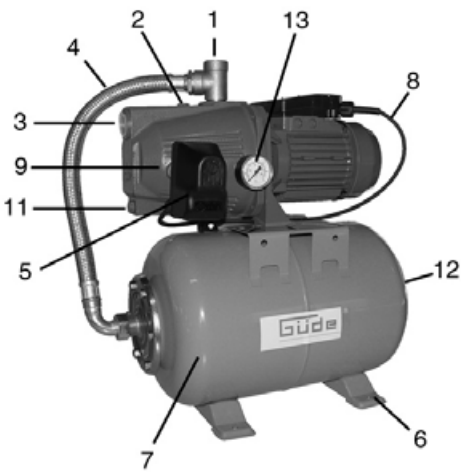


5.ábra

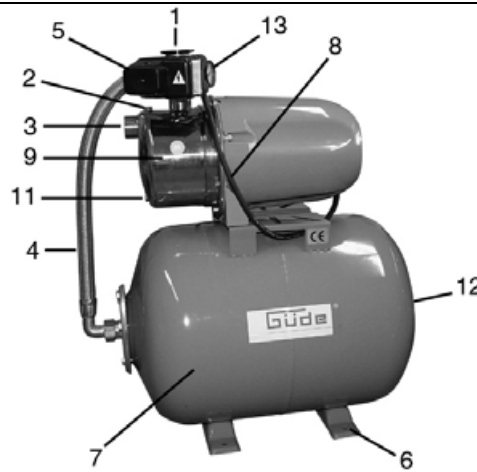
Ideális háztartások, kertek, gazdaságok és mezőgazdasági területek vízzel való ellátására.

1. A szivattyú csatlakozója
2. Töltőgarat és légtelenítő csavar
3. Szívócsatlakozó
4. Nyomásálló cső
5. Nyomáskapcsoló
6. A légtartály lábai
7. Légtartály
8. Csatlakozó kábel
9. Szivattyútest
- 10.
11. kifolyó csavar
12. Légszelep
13. Manométer

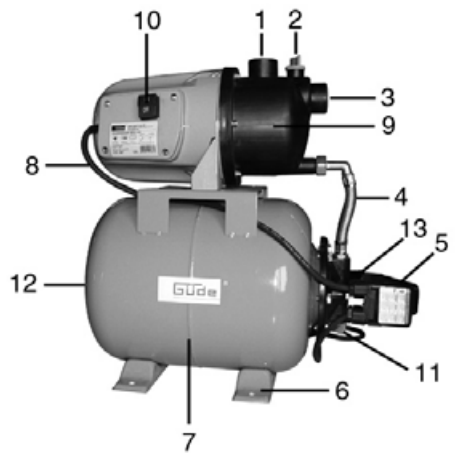
1.1.6 # 94195 – HWW 1300 G

 <p>6.ábra</p>	<p>Ideális háztartások, kertek, gazdaságok és mezőgazdasági területek vízzel való ellátására</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. A szivattyú csatlakozója 2. Töltőgarat és légtelenítő csavar 3. Szívócsatlakozó 4. Nyomásálló cső 5. Nyomáskapcsoló 6. A légtartály lábai 7. Légtartály 8. Csatlakozó kábel 9. Szivattyútest 10. 11. 12. kifolyó csavar 13. Légszelep 14. Manométer
--	--

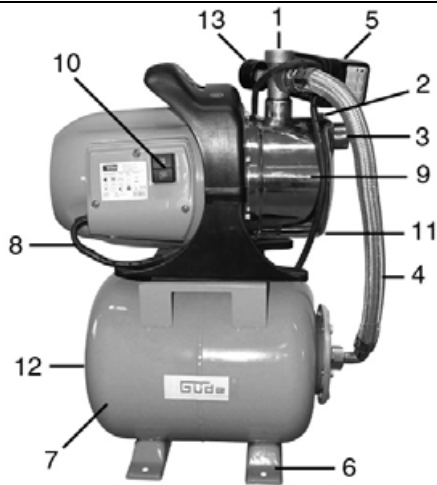
1.1.7 # 94196 – HWW INOX 100/50

 <p>7.ábra</p>	<p>Ideális háztartások, kertek, gazdaságok és mezőgazdasági területek vízzel való ellátására</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. A szivattyú csatlakozója 2. Töltőgarat és légtelenítő csavar 3. Szívócsatlakozó 4. Nyomásálló cső 5. Nyomáskapcsoló 6. A légtartály lábai 7. Légtartály 8. Csatlakozó kábel 9. Szivattyútest 10. 11. kifolyó csavar 12. Légszelep 13. Manométer
---	---

1.1.8 # 94667 – HWW 3100 K

 <p>8.ábra</p>	<p>Ideális háztartások, kertek, gazdaságok és mezőgazdasági területek vízzel való ellátására</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. A szivattyú csatlakozója 2. Töltőgarat és légtelenítő csavar 3. Szívócsatlakozó 4. Nyomásálló cső 5. Nyomáskapcsoló 6. A légtartály lábai 7. Légtartály 8. Csatlakozó kábel 9. Szivattyútest 10. Bekapcsoló/kikapcsoló 11. kifolyó csavar 12. Légszelep 13. Manométer
--	---

1.1.9 # 94668 – HWW 1000 IE

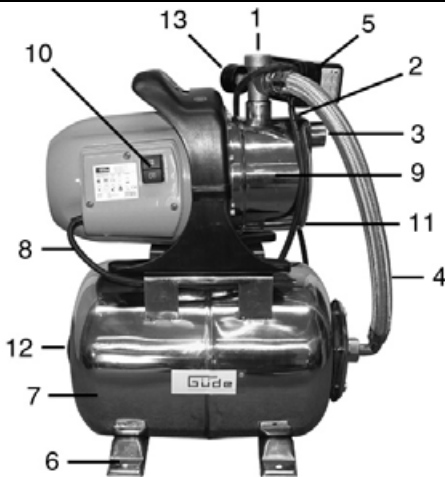


9.ábra

Ideális háztartások, kertek, gazdaságok és mezőgazdasági területek vízzel való ellátására

1. A szivattyú csatlakozója
2. Töltőgarat és légtelenítő csavar
3. Szívócsatlakozó
4. Nyomásálló cső
5. Nyomáskapcsoló
6. A légtartály lábai
7. Légtartály
8. Csatlakozó kábel
9. Szivattyútest
10. Bekapcsoló/kikapcsoló
11. kifolyó csavar
12. Légszelep
13. Manométer

1.1.10 # 94673 – HWW 1200 II



10.ábra

Ideális háztartások, kertek, gazdaságok és mezőgazdasági területek vízzel való ellátására

1. A szivattyú csatlakozója
2. Töltőgarat és légtelenítő csavar
3. Szívócsatlakozó
4. Nyomásálló cső
5. Nyomáskapcsoló
6. A légtartály lábai
7. Légtartály
8. Csatlakozó kábel
9. Szivattyútest
10. Bekapcsoló/kikapcsoló
11. kifolyó csavar
12. Légszelep
13. Manométer

1.2 Jótállás

Jótállási igények a mellékelt jótállási levél szerint.

2 Általános biztonsági utasítások

A használati utasítást a gép első használata előtt figyelmesen el kell olvasni. Az esetben, ha a gép bekapcsolásával és használatával kapcsolatban kétségeik lesznek forduljanak a gyártóhoz (szervíz osztály).

A MAGAS SZÍNVONALÚ BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT:



Vigyázz: Üzemeltesse kizárólag FI - vel (hibaáram elleni védő kapcsoló)!

A szivattyút semmi esetben sem szabad használni uszodákban keringtető szivattyúként .

- A szivattyú nem használható medencékben. Villanszerelést kizárólag szakmunkás végezheti. A szivattyút kizárólag max. 30 mA hibaáramra dimenzált hibaáram elleni védőkapcsolón keresztül szabad táplálni.
- A szivattyút nem szabad víz nélkül „szárazan“ működtetni. Ezzel a szivattyú használhatósági idejét csökkenti és megrongálja a motort.
- A szivattyú motorfejét a víz fagyása ellen hűvös időben soha ne védje úgy, hogy textiliába, vagy plédbe csavarja.
- A szivattyút ne használja 40°C fölötti, vagy 0°C alatti hőmérsékleten, se 35 °C-nál melegebb vízben.
- A szivattyút kizárólag csak vízben szabad használni, más folyadékban nem.
- **Kerüljék el a homokot tartalmazó vizet, megrongálhatja a tömítést.**
- Szerelés és üzembeállítás előtt pontosan tartsa be a kezelési utasítást. Azok a személyek, akik nem tudnak a szivattyúval dolgozni, a szivattyú üzemeltetése előtt figyelmesen olvassák el a használati és karbantartási utasítást, hogy megelőzzék a szivattyú megrongálódását.
- A munkahelyen a használó felelős a többi személy biztonságáért.
- A szivattyút kizárólag a DIN 57282, vagy a DIN 57245 normának megfelelő H07RNF típusú kábellel, vagy gumi hosszabító kábellel szabad használni.
- A szivattyút nem szabad a villanyvezetéknel fogva sem felemelni, sem szállítani, sem rögzíteni.
- Győződjön meg arról, hogy a villanykonektorok csatlakozásai védve vannak-e árvízre nedvesség ellen.
- Ellenőrizni kell, hogy a csatlakozó kábel és a dugvilla használat előtt rendben vannak-e. A szivattyút sima, stabil és vízszintes alpra állítsa.
- A szivattyún végzendő bármilyen munka előtt, kapcsolja ki a szivattyút az áramkörből.
- A használó felelős a helyi biztonsági és szerelési utasítások betartásáért.
- Az esetben, ha a szivattyú hibás, kizárólag autorizált műhelyekben szabad javíttatni. Kizárólag eredeti alkatrészeket szabad használni.

2.1 Viselkedés kényszerhelyzetben

Igyekezzen a balesetnek megfelelően első segélyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítsa be orvos segítségét.


A sebesültet helyezze nyugalomba, s védje további balesettől.

2.2 Jelzések a gépen



A szimbólumok magyarázata

Ebben az utasításban és/vagy a gépen az alábbi szimbólumok vannak feltüntetve:




A gyártmány biztonsága:

					
A gyártmány megfelel az illető EU normák követelményeinek					

Tilalmak:

					
Általános tilalom (más piktogrammal együtt)	Tilos a kábelnél fogva húzni				





Figyelmeztetés:

					
Figyelmeztetés/vigyázz	Figyelmeztetés veszélyes magas feszültségre	Figyelmeztetés forró felületre			




Utasítások:

					
Kinyitás előtt kapcsolja ki az áramkórból (húzza ki a dugvillát)	Használat előtt olvassa el a használati utasítást.				



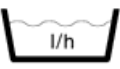


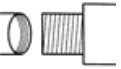
Környezetvédelem:



					
A hulladékot úgy semmisítse meg, hogy ne ártsen a környezetnek.	A karton csomagolást át lehet adni megsemmisítésre hulladékgyűjtőbe.	Hibás és/vagy megsemmisített villany, vagy elektromogépeket át kell adni az illetékes gyűjtőtelepre.	Zöld pont–Duales System Deutschland AG		

Csomagolás:

					
Védje nedvesség ellen	A csomagolást felállított helyzetben tartsa	Vigyázz törékeny			

Műszaki adatok:

					
Dugvilla	A motor teljesítménye	Max. szállítható mennyiség	Max. szívómagasság	Max. szállításmagasság	Csőcsatlakozás

IP 44					
Védelemtípus	Súly	Az akusztikus teljesítményhatár dB (A)			

Rendeltetés szerinti használat

Házi víztelep kizárólag a háztartás, kertek, gazdaságok és mezőgazdasági területek vízzel való ellátására rendeltetett.

A gyártó nem felel azokért a károkért, melyek az előírások és az általános érvényességű utasítások be nem tartása eredményeként keletkeznek.

2.3 Maradékveszély és óvintézkedések

2.3.1 Elektromos maradékveszélyek

Veszély	Leírás	Óvintézkedések	Maradékveszély
Közvetlen érintkezés árammal	Áramütés	Hibaáram elleni védőkapcsoló FI	Használat FI nélkül
Nem közvetlen érintkezés árammal	Áramütés médiumon keresztül	Hibaáram elleni védőkapcsoló FI	Használat FI nélkül

2.3.2 Megsemmisítés

A megsemmisítési utasítások a gépen, resp. a csomagoláson elhelyezett piktogramokból olvashatók le. Az egyes jelzések magyarázata a „Jelzések a gépen” fejezetben található.

2.4 Követelmények a gép kezelőjére

A gép kezelője használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

2.4.1 Szakképesítés

A gép használatához, szakemberrel való felvilágosításon kívül nem szükséges speciális szakképesítés.

2.4.2 Minimális korhatár

A géppel kizárólag 16 éven felüli személyek dolgozhatnak.

Kivételt képez a fiatalok foglalkoztatása szakképzés alatt az oktató felügyelete mellett szakképzettség elsajátítása érdekében.

2.4.3 Képzés

A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges.

3 Műszaki adatok

	HWW INOX 100/24 INOX	HWW MP 120/5A 24 LT	HWW CAB 200/100/230 V	HWW CABT 200/100/400 V
Feszültség/frekvenció	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	400 V / 50 Hz
P1 motor teljesítménye	1300 W	1500 W	2000 W	2000 W
Max. szívó magasság	8 m	9 m	9 m	9 m
Max. dopravované množství	4000 l/h	7200 l/h	7000 l/h	7000 l/h
Max. szállító magasság	48 m	56 m	70 m	70 m
Nyomáscsatlakozó	1" IG		1¼"	1¼"
Szívó csatlakozó	1" IG		1"	1"
Védéstípus	IP 44	IP 44	IP 44	IP 44
Víz hőmérséklet	35 °C	35 °C	35 °C	35 °C
Légtartály	24 l	24 l	100 l	100 l
Súly cca	19,2 kg	20 kg	30 kg	30 kg
Megrend.szám	94190	94191	94192	94193

	HWW INOX 100/24	HWW 1300 G	HWW INOX 100/50	HWW 3100 K
Feszültség/frekvenció	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
P1 motor teljesítménye	1300 W	1300 W	1300 W	600 W
Max. szívó magasság	8 m	7,5 m	8 m	8 m
Max. szállítható mennyiség	4000 l/h	4000 l/h	4000 l/h	3100 l/h
Max. szállító magasság	48 m	48 m	48 m	36 m
Nyomáscsatlakozó	1" IG	1" IG	1" IG	1" IG
Szívó csatlakozó	1" IG	1" IG	1" IG	1" IG
Védéstípus	IP 44	IP 44	IP 44	IP 44
Víz hőmérséklet	35 °C	35 °C	35 °C	35 °C
Légtartály	24 l	24 l	50 l	20 l
Súly cca	19,8 kg	24 kg	19,8 kg	12,5 kg
Megrend.szám	94194	94195	94196	94667

	HWW 1000 IE	HWW 1200 II		
Feszültség/frekvenció	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz		
P1 motor teljesítménye	1000 W	1200 W		
Max. szívó magasság	8 m	8 m		
Max. szállítható mennyiség	3600 l/h	3800 l/h		
Max. szállító magasság	42 m	50 m		
Nyomáscsatlakozó	1" IG	1" IG		
Szívó csatlakozó	1" IG	1" IG		
Védéstípus	IP 44	IP 44		
Víz hőmérséklet	35 °C	35 °C		
Légtartály	20 l	24 l		
Súly cca	15,5 kg	16,5 kg		
Megrend.szám	94668	94673		

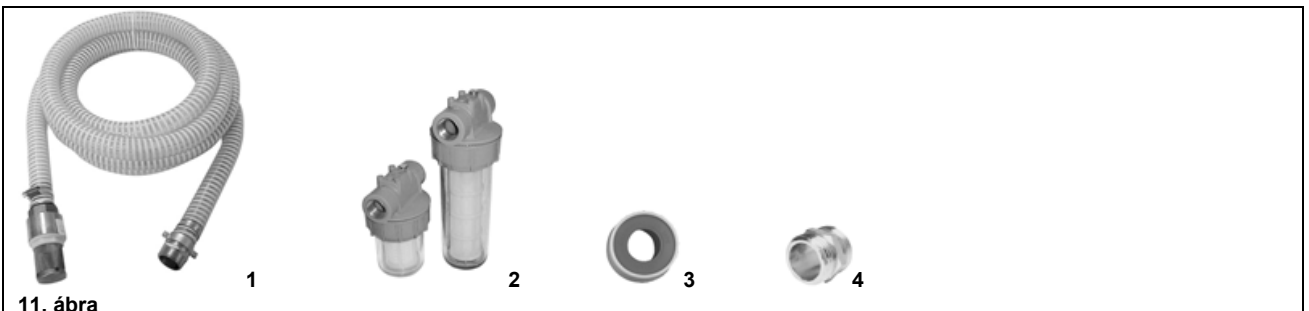
4 Szállítás és raktározás



Téli raktározásnál ügyelni kell arra, hogy a szivattyúban ne maradjon víz, ugyanis a szivattyút a fagy megrongálhatja.

5 Szerelés és első üzemeltetés

5.1 A szükséges kellékeket specializált árusítójánál szerezhetheti be



11. ábra


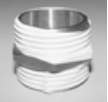
1 szerelési csoport	Mellékelt alkatrészek és kellékek	
<p>12. ábra</p>		


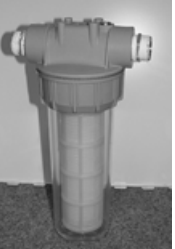
2 szerelési csoport	A mellékelt alkatrészek és kellékek	
<p>13. ábra</p>	<p>11. ábra –1. megj. 11. ábra –3. megj.</p>	



3 szerelési csoport	Szükséges szerelési csoportok	A mellékelt alkatrészek és kellékek	
 <p>14.ábra</p>	1+2 szerelési csoport		





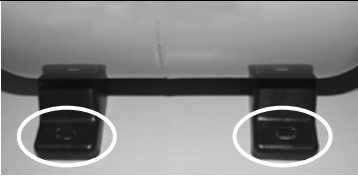

5.2 Szennyződést felfogó szűrő és rost

Homokot tartalmazó víz szivásakor ajánlatos a szivattyú szívó csatlakozójára felszerelni a szennyződést felfogó szűrőt (kellékként van mellékelve). A mechanikus tömszelencébe (motor-szivattyú összekötő tengely) került homok tönkreteszi a berendezést! Az ilyen hibát szavatossági idő alatt sem lehet elismerni, ugyanis a használó saját hibájából keletkezett, tehát a jótállás ilyen esetekben nem érvényes.

4 szerelési csoport	Szükséges szerelési csoportok	A mellékelt alkatrészek és kellékek	
 <p>15.ábra</p>		11.ábra –3.megj. 11.ábra –4. .megj.	

5 szerelési csoport	Szükséges szerelési csoportok	A mellékelt alkatrészek és kellékek	
 <p>16.ábra</p>	2 szerelési csoport 4 szerelési csoport	11.ábra –2. .megj. 11.ábra –1. .megj.	

6 szerelési csoport	Szükséges szerelési csoportok	A mellékelt alkatrészek és kellékek	
 <p>17.ábra</p>	5 szerelési csoport 1 szerelési csoport		

7 szerelési csoport	Szükséges szerelési csoportok	A mellékelt alkatrészek és kellékek	
 <p>18.ábra</p>	6 szerelési csoport		
 <p>19.ábra</p>	7 szerelési csoport	11.ábra –1. .megj.	
 <p>20.ábra</p>	8 szerelési csoport	A házi víztelephez a megfelelő nyílásokon keresztül erősítse hozzá a szivattyúlábakat, hogy biztosítsa a biztonságos szívást.	
 <p>21.ábra</p>	9 szerelési csoport	A szivattyút a töltő garaton keresztül addig töltsse, míg tiszta víz fog belőle kifolyni.	

5.3 Biztonsági utasítások az első üzembehelyezéshez



Vigyázz: A szivattyú nem dolgozhat „szárazon“.

- A használó felelős a többi személy biztonságáért a szivattyú működtetése alatt (vízmedencék, stb.).
- **A szivattyút kizárólag hibaáram elleni védőkapcsolóval ellátott csatlakozón szabad használni (FI kapcsoló)!**
- Üzembehelyezés előtt kompetens villanszerelő ellenőrizze, hogy rendelkezésre állnak-e a hosszabbító kábelek.
- A gépet az áramkörbe konektoron keresztül kell bekapcsolni.
- Ellenőrizze a feszültséget. Az áramkör feszültségének meg kell egyeznie a címkén feltüntetett műszaki adatokkal.
- Ha a szivattyút halastavakban, kutakban, stb., valamint megfelelő víztároló medencékben használják, feltétlenül be kell tartani annak az országnak az érvényes normáit, ahol a szivattyút használják
- A nyílt természetben használt szivattyúkat (pl. halastavak) a DIN 57282 resp. DIN 57245 normák szerint fel kell szerelni H07RNF vagy H05RNF típusú gumival védett elektromos kábelrel.
- **A szivattyú működése közben sem embereknek, sem állatoknak (pl. medencék, pincék, stb.) nem szabad a szivott folyadékban tartózkodni/ belemerülni.**
- A szivott folyadék hőmérséklete nem lehet magasabb +35° C-nál. A H07RNF hosszabbító kábelek a DIN 57282 vagy DIN 57245 norma szerint kizárólag gumiból legyenek. Az áramkörbe kapcsolt szivattyút soha nem szabad a kábelnél fogva húzni, emelni, vagy szállítani. Vigyázni kell arra, hogy a kapcsoló konektor távol legyen a víz és a nedvesség hatásától, s a dugvilla védve legyen a nedvességtől.
- A szivattyú üzembehelyezése előtt ellenőrizze, hogy a villanyvezeték és/vagy a konektor nincs-e megrongálódva.
- Bármilyen, a szivattyún végzendő munka előtt, húzza ki a dugvillát a konektorból.
- Ha a szivattyú szennyfogóba van szerelve, a szennyfogót le kell fedni, hogy be legyen biztosítva a gyalogosok biztonsága.
- **A szivattyú nem megfelelő használata révén keletkező esetleges károk megelőzése érdekében (pl. előtöltött helyiségek) a tulajdonos (használó) köteles bizonyos biztonsági intézkedéseket bevezetni (riasztó berendezés felszerelése, pótszivattyú, stb.).**
- Ha a szivattyú hibás, kizárólag autorizált szervíz javíthatja meg. Kizárólag eredeti alkatrészeket szabad használni.
- **Figyelmeztetjük Önöket, hogy az érvényes normák szerint a gépeink használata során keletkezett esetleges károkért nem felelünk az alábbi esetekben:**
 - Nem megfelelő javítás, melyet nem autorizált szervíz vitt véghez;
 - Rendeltetéstől távoli resp. rendeltetésnek nem megfelelő használat;
 - A szivattyú túlterhelése szünet nélküli működtetés eredményeként;
 - Fagy és más, időjárás viszonyosságai által keletkezett rongálódások;



A szivattyú motorját semmi esetben nem szabad az időjárás viszonyosságainak kitenni resp. vízbe süllyesztve hagyni (kinti környezetben a gépet takarja be, resp. védett helyen tartsa).

A kellékekre ugyanezek az előírások vonatkoznak.

5.3.1 Csatlakozó kábel

A szivattyúk típusok szerint cca 1-méteres H07RNFKábelrel vannak ellátva.

5.3.2 Túlmelegedés elleni biztosíték

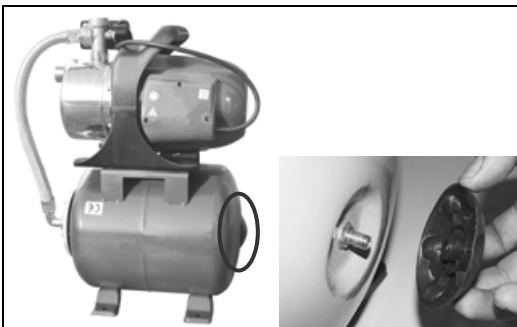
Az elektromotorba szonda van beépítve, mely egy bizonyos hőmérsékleti határérték túllépésekor a szivattyút automatikusan kikapcsolja, resp. kihűlés után újra bekapcsolja. Ez sokszorosán növeli a szivattyú használhatósági idejét és megakadályozza a villanymotor kiégését.

5.3.3 Túlmelegedés elleni biztosíték/ a motor hővédő reléje

A szivattyú motorja hővédő relével van ellátva. Ha a motor túlhevül, a relé a szivattyút automatikusan kikapcsolja. A kihűlési idő 25 perc, ez után a szivattyú automatikusan bekapcsolódik. Ha a védőrelé összekapcsolódik, feltétlenül meg kell keresni és eltávolítani a hibát. (lásd. a „Hibakeresés“-t is) Az itt feltüntetett adatokat nem szabad tanácsoknak tekinteni a „házi javításokhoz“, ugyanis a javítás speciális szaktudást követel. Esetleges hibák esetén minden esetben forduljanak a speciális szervizekhez.

6 Kezelés

6.1 Légnyomás



22.ábra

- A szivattyút kapcsolja ki az áramkörből.
- Nyissa ki a szelepet, pl.vízcsapot, hogy a gépben lévő víz szabadon kifolyhasson.
- Csavarozza be a légsap védőfedelét.



23.ábra

- Kompresszor és gumitöltő pumpa segítségével ellenőrizze a légnyomást a légtartályban.
- Az előírt légnyomás $1,5 \pm 0,3$ bar.

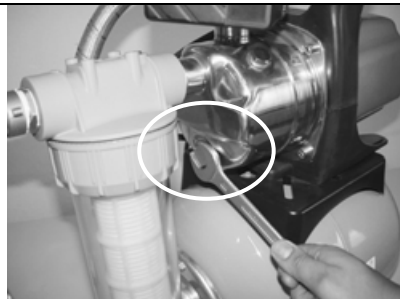
6.2 Légtelenítés



24.ábra

- Nyissa ki a légtelenítő csavart, hogy az esetleges levegő elillanhasson.

6.3 A víz kiendegése



25. ábra

- Engedje meg a kifolyó csavart.

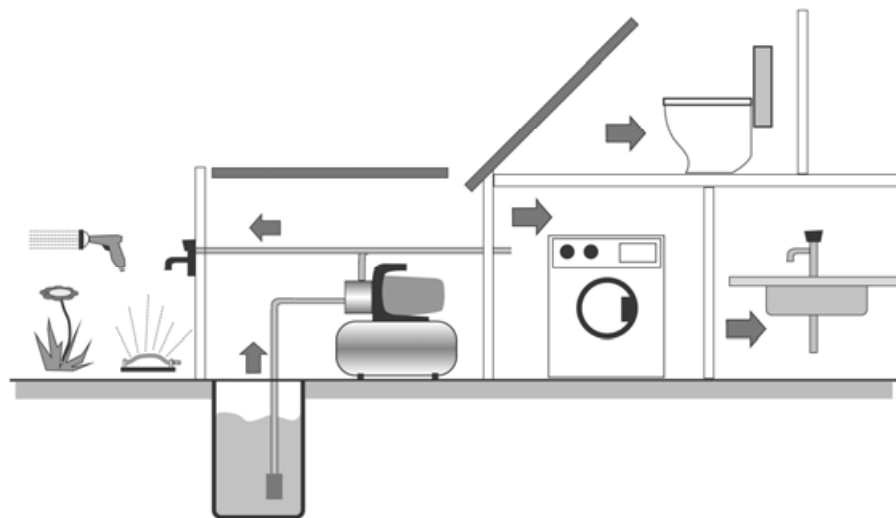
6.4 A légtartály nyomása



26.ábra

- A gyártó által beállított nyomás a légtöltés után 3 – 4 bar.
- A légtartály előzetes nyomása (levegő) $1,5 \pm 0,3$ bar, ezt rendszeresen ellenőrizni és korrigálni kell.

6.5 Használati lehetőségek



27.ábra



Öntözés, szökőkutak, mesterséges vízfolyások, pl. kapcsolóórakkal



Pincéből víz kiszívása árvizek idején.



Öblítő berendezések, pl. toaettek, mosógépek, stb. hajtása

6.6 Kezelési biztonsági utasítások

- A gépet a használati utasítás áttanulmányozása után használja.
- Tartsa be az utasításban leírt biztonsági előírásokat.
- Viselkedjen felelősségteljesen más személyekkel szemben.

6.7 Utasítás lépésről lépésre

- Kapcsolja a kilépő csatlakozáshoz az illető, visszacsapó szeleppel ellátott szívócsövet. Minden csavaros csatlakozást tömítse teflonszalaggal.
- Töltés: szerelje le a légtelenítő csavart a szivattyú hátsó oldalán és a nyomásálló cső csatlakozásán. Addig töltse a gépet vízzel, míg a légtelenítő nyílásból víz fog kifolyni.
- Tömítse be a légtelenítő csavart és újra csavarja be. Ez után tömítse be a nyomásálló csövet és kapcsolja hozzá.
- Kapcsolja be a szivattyút az áramkörbe.



Vigyázz: A szívó és nyomásálló cső szivattyúhoz való kapcsolásakor műanyag alkatrésszel, csavarozzon óvatosan, nehogy a műanyag megrepedjen.

6.8 Kellékek

Úszó kapcsoló S 10/2 (kapható mint melléklet)

Házi víztelep felszereléséhez ajánlatos „szárazmenet“ elleni biztosítékként.



31.ábra

Használatuk házi víztelepeknél:

A szivattyú szívócsövére kell felszerelni.
Bekapcsolása és működése olyan, mint a bűvárszivattyúnál.

32.ábra



7 Hibák - okok - eltávolításuk

VIGYÁZZ: ELŐSZÖR MINDIG ELLENŐRIZZE A BIZTOSÍTÉKOKAT, NEHOGY TÚLMELEGEDJENEK!

Hiba	Ok	Eltávolítás
A motor nem startol	Nincs áram A szivattyúkerék le van blokkolva	Ellenőrizze a feszültséget Csavarhúzóval kissé fordítsa meg a motortengely ventilátorának a fedelét.
A szivattyú nem szív	Hiányzik a sarokszelep, resp. nem tömít, vagy el van dugulva. A sarokszelep nincs a vízben A szivattyútestben nincs víz Túlságos nagy szívómagasság A szívócsőben légbuborékok vannak. A csatlakozók nincsenek tömítve, a szivattyú levegőt szív, nincs légtelenítve	Szerelje fel, resp. tisztítsa ki a sarokszelepet A szívószelepet süllyessze vízbe. A szivattyút tölts meg vízzel. Ellenőrizze a szívómagasságot Ellenőrizze a szívócső tömítését Gondosan ismét kapcsolja be az „Üzembehelyezés“ fejezet szerint!
A szállított víz mennyisége nem elegendő	Túlságos nagy szívómagasság A sarokszelep szívókosara szennyezett. A vízszint gyorsan apad.	Ellenőrizze a szívómagasságot Tisztítsa ki a szívókosarat A sarokszelepet helyezze lejjebb Tisztítsa ki a szivattyút és cserélje ki az elkopott alkatrészeket.
A termokapcsoló kikapcsolja a szivattyút	A motor védőrelé kikapcsolta a szivattyút, ugyanis túlmelegedett. Nincs áram. Idegen részecskék (pl. kavicsok) beékelődtek a szívónyílásba.	Hagyja kihűlni a gépet! A szivattyút szerelje szét és tisztítsa ki, akadályozza meg idegen részecskék beszívását.

8 Szemle és karbantartás

Az alúlirott eseteken kívül a szivattyút szakszervízben kell javíttatni.

A légtartály légnyomását, kérem, rendszeresen (3 hónaponként) mérje a töltőszelepen (a fekete fedél alatt) manométerrel ellátott speciális gumitöltő pumpával az alábbiak szerint:

- **A szivattyút kapcsolja ki az áramkörből.**
- **Nyissa ki a fogyasztót, vízcsapot, atd.**
- **Speciálním gumitöltő pumpával állítsa be a légnyomás értékét $1,5 \pm 0,3$ barra.**

8.1 A szemlére és karbantartásra vonatkozó biztonsági utasítások

A szivattyún végzett bármely karbantartási munka előtt kapcsolja ki a gépet az áramkörből (a dugvillát húzza ki a konektorból) és bizonyosodjon meg, hogy a szivattyú nem kezd működni.

Kizárólag rendszeresen karbantartott és kezelt gép lehet megbízható segédeszköz. Elégtelen karbantartás és kezelés előre nem látható balesetekhez és sérülésekhez vezethet.

8.2 Szemle és karbantartási terv

Időközök	Leírás	Esetleges további részletek
3 hónaponként	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze a légtartályban a levegő nyomását 	$1,5 \pm 0,3$ bar

9 Pótalkatrészek



Reklamációt és pótalkatrészek megrendelését az illető szervízúrlap segítségével gyorsan, bürokráciát kizárva intézünk el az alábbi címen:

<http://www.guede.com/support>

Az űrlapot kikérheti:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-0
 Fax: +49 (0) 79 04 / 700-250
 E-Mail: info@guede.com



Kérem, tartsák be:

A gép megsemmisítését bízzák a Güde helyi árúsítójára, vagy helyi gyűjtőtelepére.

Ezzel jelentős mértékben hozzájárul a környezet védelméhez.

A gépet semmi esetre se adja át a közgyűjtőtelepre.

EG-Konformitätserklärung

ES Hasonlóssági nyilatkozat

Hiermit erklären wir,
Ezennel kijelentjük,

Güde GmbH & Co. KG
Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

Dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és konstrukciója, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel a vonatkozó biztonsági és higiéniai EU-s szabályzatok alapkövetelményeinek.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

A gépen, tudtunk és hozzájárulásunk hiányában végzett módosítások a jelen nyilatkozat hatályvesztését eredményezi.

Bezeichnung der Geräte: - HWW
A gép megnevezése:

Artikel-Nr.: - 94190, 94191, 94192, 94193, 94194, 94195
Termékszám: 94196, 94667, 94668, 94673

Einschlägige EG-Richtlinien: - EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EG
Alkalmazott EU előírások: - EG-Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG
- EG-Richtlinie Elektromagnetische
Verträglichkeit 89/336/EWG mit Änderungen
- EG-Richtlinie 93/68/EWG
- EG Richtlinie 2000/14 EWG
gemessener Schalleistungspegel 66 dB(A)
garantierter Schalleistungspegel 68 dB(A)

Angewandte harmonisierte Normen: - EN 60335-1: 1994+A11+A1+A12-A16
Felhasznált harmonizációs szabványok: - EN 60335-2-41:1996+A1
- EN 55014-1:1999 A1
- EN 55014-2:1997
- EN 61000-3-2-1:1995+A1+A2
- EN 61000-3-3:1995

Datum/Herstellerunterschrift: 31.01.2006
Dátum/Gyártó aláírása

Angaben zum Unterzeichner: Hr. Arnold, ordförande
Az aláíró személy adatai:

